

**Załącznik nr 10**

do Generalnej Umowy Dystrybucyjnej nr .....  
 zawartej pomiędzy  
 PZL-Świdnik S.A. (OSDn)  
 a ..... (Sprzedawca)

<p>Administratorem danych osobowych jest ..... z siedzibą w ....., adres: ....., wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla ..... Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:....., NIP:....., REGON: ....., kapitał zakładowy ..... PLN.</p>	<p>....., with registered seat in ....., address: ....., entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for the Capital City of ..... in ....., ..... Commercial Division of the National Court Register under the number KRS .....; NIP: ....., REGON: ....., share capital of PLN ..... is the administrator of personal data.</p>
<p>Właściciel danych osobowych może kontaktować się z ..... w każdym przypadku dotyczącym jego danych osobowych: drogą korespondencyjną na adres: ..... lub pocztą elektroniczną na adres .....</p>	<p>The owner of personal data may contact ..... in any case regarding his personal data by mail at ..... or by e-mail via .....</p>
<p>Dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji Umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) Rozporządzenia o ochrony danych osobowych (dalej RODO), wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na ..... w związku z art. 6 ust. 1 lit. c RODO oraz w prawnie uzasadnionym interesie ....., tj. w celach marketingowych i prowadzenia badań i analiz sprzedaży i jakości usług ..... na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO. Dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji Umowy oraz po jej wygaśnięciu do końca okresu przedawnienia ewentualnych roszczeń lub wynikającego z właściwych przepisów prawa.</p>	<p>Personal data will be processed in order to implement the Contract pursuant to art. 6 sec. 1 lit. b) Regulation on the protection of personal data (hereinafter referred to as GDPR), fulfillment of legal obligations incumbent on ..... in connection with art. 6 sec. 1 lit. c GDPR and in the legitimate interest of ....., i.e. for marketing purposes and conducting research and analysis of sales and the quality of the ..... services pursuant to art. 6 sec. 1 lit. f) GDPR. Personal data will be stored for the duration of the Contract and after its expiry until the end of the period of limitation of any claims or resulting from applicable law.</p>
<p>Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i realizacji Umowy.</p>	<p>Providing personal data is voluntary, but necessary for the conclusion and implementation of the Contract.</p>
<p>..... może przekazywać dane osobowe innym administratorom (np. właściwym operatorom sieci, do której przyłączony jest Wyzierzawiający, podmiotom prowadzącym działalność pocztową lub kurierską, podmiotom nabywającym wierzytelności lub podmiotom</p>	<p>..... may transfer personal data to other administrators (e.g. the relevant operators of the network to which the Lessor is connected, entities conducting postal or courier activities, entities purchasing receivables or entities providing banking services) and engaging</p>

<p>świadczącym usługi bankowe) oraz angażować zewnętrznych dostawców usług (np. podmioty świadczące usługi księgowo, podatkowe, prawne, dystrybucyjne lub IT) do przetwarzania danych osobowych przedstawicieli „PZL-Świdnik” S.A w imieniu .....</p>	<p>external service providers (e.g. entities providing accounting services), tax, legal, distribution or IT) to process personal data of the representatives of the “PZL-Świdnik” S.A on behalf of the .....</p>
<p>Dane osobowe przedstawicieli „PZL-Świdnik” S.A mogą być przekazywane poza obszar EOG, w tym do głównej siedziby ostatecznej ....., która zgodnie z Decyzją Komisji Europejskiej z dnia 26 lipca 2000 r. nr C (2000) 2304 zapewnia właściwy poziom ochrony danych osobowych przekazywanych z obszaru Unii Europejskiej.</p>	<p>The “PZL-Świdnik” S.A representatives personal data may be transferred outside the EEA, including to the main seat of the ....., which, in accordance with the Decision of the European Commission of July 26, 2000, No. C (2000) 2304, ensures an appropriate level of protection personal data transferred from the area of the European Union.</p>
<p>Właścicielowi danych osobowych przysługuje prawo do żądania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz ich przenoszenia. Każdej osobie przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych oraz cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.</p>	<p>The owner of personal data has the right to request access to their personal data, rectification, deletion, processing restrictions and their transfer. Each person has the right to lodge a complaint with the supervisory body, object to the processing of data and withdraw consent at any time, without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.</p>
<p>Właścicielowi danych osobowych przysługuje prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania jego danych osobowych na podstawie prawnie uzasadnionego interesu administratora, a także sprzeciwu wobec przetwarzania jej danych osobowych na potrzeby marketingu.</p>	<p>The owner of personal data has the right to object to the processing of his personal data on the basis of the legitimate interest of the administrator, as well as to object to the processing of his personal data for marketing purposes.</p>